

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Волинський національний університет імені Лесі Українки**  
**Факультет міжнародних відносин**  
**Кафедра іноземних мов та перекладу**

**СИЛАБУС**

Нормативного освітнього компонента

**ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА)**

**підготовки**

*бакалавра*

**спеціальності**

*292 Міжнародні економічні відносини*

**освітньо-професійної**  
програми

*Міжнародний бізнес*

**Силабус освітнього компонента** «Друга іноземна мова (німецька)» підготовки бакалавра, галузі знань 29 Міжнародні відносини, спеціальності 292 «Міжнародні економічні відносини»; освітньо-професійної програми «Міжнародний бізнес».

**Розробник:** к.п.н., доцент кафедри іноземних мов та перекладу **Козак А.В.**

**Погоджено**

Гарант освітньо-професійної програми  
доктор економічних наук, професор кафедри  
міжнародних економічних відносин та  
управління проектами



Бояр А. О.

**Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри іноземних мов та перекладу**

*протокол № 1 від 31 серпня 2023 р.*

Завідувач кафедри:



доц. Круглій О. Р.

## 1. ОПИС ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 1.

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна форма навчання	<b>29 Міжнародні відносини</b> <b>291 Міжнародні економічні відносини,</b> <b>Міжнародний бізнес</b> <b>Бакалавр</b>	<b>Нормативна</b>
Кількість годин/кредитів 450/15		Рік навчання 1, 2
		Семестр 1, 2, 3, 4
		Лекції –
ІНДЗ: немає		Практичні – 280 1 семестр – 72 год., 2 семестр – 68 год., 3 семестр – 72 год., 4 семестр – 68 год.
		Самостійна робота – 142 год.
		Консультації – 28 год.
		<b>Форма контролю:</b> 1, 3 семестри – залік, 2, 4 семестр – екзамен
Мова навчання: німецька		

## II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Таблиця 2.

Прізвище, ім'я, по батькові	<b>Козак Алла Володимирівна</b>
Науковий ступінь:	кандидат педагогічних наук
Вчене звання:	доцент
Посада:	доцент кафедри іноземних мов та перекладу
Контактна інформація:	+380507139975, Kozak.Alla@vnu.edu.ua
Дні занять:	<a href="http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi">http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi</a>
	Очні консультації: в дні проведення практичних занять (за попередньою домовленістю). Усі запитання можна надсилати на електронні скриньки, що їх зазначено в силабусі.

### III. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 3.

<b>АНОТАЦІЯ КУРСУ</b>	<p>Силабус ОК «Друга іноземна мова (німецька)» складено відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів спеціальності 292 Міжнародні економічні відносини за освітньо-професійною програмою Міжнародний бізнес.</p> <p>Предметом вивчення освітнього компонента є усне та письмове мовлення, фонетичні й граматичні особливості сучасної німецької мови, знання яких дає можливість сформуванню лінгвістичну компетенцію студентів.</p>	
<b>ПРЕРЕКВІЗИТИ</b>	<p>Передумовою вивчення дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» слугують знання німецької мови (фонетики, граматики, лексики), набуті студентами під час навчання у закладах загальної середньої освіти. Паралельно з розвитком мовленнєвих навичок проходить ознайомлення з роботою артикуляційного апарату людини, процесом утворення фонем, правильним інтонаційним оформленням висловлювань. Продовжується навчання аудіюванню, спілкуванню, вдосконалення навичок читання і письма.</p>	
<b>ПОСТРЕКВІЗИТИ</b>	<p>Знання, навички й уміння, котрі отримує студент у ході засвоєння курсу «Друга іноземна мова (німецька)», стануть необхідною основою для подальшого вивчення навчальної дисципліни «Бізнес переклад», проходження перекладацької практики.</p>	
<b>МЕТА І ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ</b>	<p>Програма передбачає послідовність й наступність у вивченні матеріалу протягом двох років навчання і має за мету формування навичок і вмінь практичного володіння німецькою мовою та націлена на формування у студентів лінгвістичної, комунікативної та лінгвокраїнознавчої компетенції. Лінгвістична компетенція включає знання системи мови та правила її функціонування у процесі комунікації; комунікативна компетенція передбачає вміння сприймати й відтворювати іноземне мовлення у відповідності з умовами мовленнєвої комунікації; лінгвокраїнознавча компетенція включає знання про основні особливості соціокультурного розвитку країни, мова якої вивчається, а також вміти здійснювати свою мовленнєву поведінку у відповідності з ними.</p>	
<b>РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ (КОМПЕТЕНТНОСТІ)</b>	<b>ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ</b>	<b>СПЕЦІАЛЬНІ (ФАХОВІ) КОМПЕТЕНТНОСТІ</b>
	ЗК3. Здатність навчатися та бути сучасно навченим.	СК14. Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну і письмову комунікацію державною та іноземними мовами.
	ЗК6. Здатність спілкуватися іноземними мовами.	
	ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).	
	ЗК12. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.	

	код критерію	опис
<b>РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ</b>	PH1.	Відповідально ставитися до професійного самовдосконалення, усвідомлюючи необхідність навчання впродовж усього життя, проявляти толерантність та готовність до інноваційних змін.
	PH2.	Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземними мовами усно і письмово, фахово використовувати економічну термінологію.
	PH21.	Розуміти і мати навички з ведення ділового протоколу та ділового етикету у сфері міжнародних економічних відносин, враховуючи особливості міжкультурного спілкування на професійному та соціальному рівнях, як державною так і іноземними мовами.
	PH23.	Усвідомлювати необхідність навчання впродовж життя з метою підтримки професійної компетентності на високому рівні.

## 5. Структура освітнього компонента

Таблиця 4.

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практич.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ Бали
<b>1 семестр</b>						
<b>Змістовий модуль 1. Einführungskurs</b>						
<b>Тема 1.</b> Artikel.Bestimmte Artikel. Personalpronomen. Demonstrativpronomen. Substantiv.	8		6	2		ДС/ РЗ
<b>Тема 2.</b> Plural der Substantive. Präpositionen. Wortfolge im Aussagesatz. Wortbetonung. Satzакzent. Satzintonation.	9		6	2	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
<b>Тема 3.</b> Unbestimmte Artikel. Possessivepronomen. Zusammengesetzte Substantive.	10		6	4		ДС/ РЗ / Т
<b>Тема 4.</b> Verben.Infinitiv. Fragesatz ohne Fragewort.	11		6	4	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
<b>Разом за модулем 1</b>	<b>38</b>		<b>24</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	
<b>Змістовий модуль 2. Wer ist das? Was ist das? Das Zimmer.</b>						
<b>Тема 5.</b> Fragepronomen. Präfixe. Fragesatz mit einem Fragewort. Wortbetonung.	6		4	2		РЗ / ІРС
<b>Тема 6.</b> Was ist im Zimmer? Wer ist das?	6		4	2		ДС/ РЗ / Т/ ІРС

Тема 7. Das Verb sein +Adjektiv. Das Pronomen es.	5		4		1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 8. Wie geht es?	6		4	2		РЗ / Т
Тема 9. Ich studiere an der Universität.	7		4	2	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 10. Das Lehrzimmer.	7		4	2	1	ДС/ РЗ / Т
<b>Разом за модулем 2</b>	<b>37</b>		<b>24</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	
<b>Змістовий модуль 3. Darf ich mich vorstellen?</b>						
Тема 11. Personalpronomen statt Gattungsnamen und Eigennamen.	6		4	2		РЗ / Т
Тема 12. Ist dieses Zimmer noch frei?	6		4	2		ДС/ РЗ / Т
Тема 13. Wie heißen Sie? Indikativ. Verben in Präsens. Konjugation.	7		4	2	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 14. Er ist schon student. Verben mit trennbaren und untrennbaren Präfixe.	6		4	2		РЗ / Т
Тема 15. Meine Geschwister. Die Deklination der Substantive.	8		4	3	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
<b>Разом за модулем 3</b>	<b>39</b>		<b>24</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	
<b>Всього 1 семестр годин / балів</b>	<b>114</b>		<b>72</b>	<b>35</b>	<b>7</b>	<b>100</b>
<b>2 семестр</b>						
<b>Змістовий модуль 4. Der Fremdsprachenunterricht.</b>						
Тема 1. Deutschunterricht. Die Verneinung nicht.	6		4	2		РЗ / ІРС
Тема 2. Wie spät ist es?	9		4	2	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 3. Ich bin Student.	8		4	2		ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 4. Numeralien. Grundzahlwörter.	6		4	2		РЗ / ІРС
Тема 5.. Substantivierte Adjektive.	9		4	2	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
<b>Модульна контрольна робота</b>						<b>МКР 20</b>
<b>Разом за модулем 4</b>	<b>32</b>		<b>20</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	
<b>Змістовий модуль 5. Die Uhrzeit</b>						
Тема 6. Wie geht es Frank?	5		4	1		РЗ / ІРС
Тема 7. An der Haltestelle.	7		4	2	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 8. Wie spät is es?	7		4	2	1	РЗ / ІРС
Тема 9. Ich studiere Fremdsprachen.	7		4	2	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 10. Mein Bruder Heinrich.	6		4	2		ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 11. J.W.Goethe "Heidenröslein".	4		2	2		ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 12. H.Heine "Fichtenbaum".	4		2	2		ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 13. H.Heine "Lorelei".	4		2	2		ДС/ РЗ / Т/ ІРС

<b>Модульна контрольна робота</b>						<b>МКР 20</b>
<b>Разом за модулем 5</b>	<b>43</b>		<b>26</b>	<b>15</b>	<b>2</b>	
<b>Змістовий модуль 6. Bekanntschaft.</b>						
<b>Тема 14.</b> Bekanntschaft. Die Deklination der Personal- und reflexivpronomen.	6		4	2		ДС/ РЗ / Т
<b>Тема 15.</b> Die Modalverben im Präsens.	9		6	2	1	РЗ / IPC
<b>Тема 16.</b> Substantivierte Verben.	7		4	2	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
<b>Тема 17.</b> An der Universität in der Pause.	6		4	2		ДС/ РЗ / Т
<b>Тема 18.</b> Vorstellung.	7		4	2	1	ДС/ РЗ / Т
<b>Модульна контрольна робота</b>						<b>МКР 20</b>
<b>Разом за модулем 6</b>	<b>35</b>		<b>22</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	
<b>Всього 2 семестр годин / балів</b>	<b>110</b>		<b>68</b>	<b>35</b>	<b>7</b>	<b>100</b>
<b>3 семестр</b>						
<b>Змістовий модуль 7. Die Familie.</b>						
<b>Тема 1.</b> Die Familie. Die Deklination der Possessivepronomen.	10		6	3	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
<b>Тема 2.</b> Die Deklination der Verneinung kein.	11		6	4	1	РЗ / IPC
<b>Тема 3.</b> Die Steigerungstufen der Adjektive.	14		10	3	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
<b>Разом за модулем 7</b>	<b>35</b>		<b>22</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	
<b>Змістовий модуль 8. Haus. Wohnung.</b>						
<b>Тема 4.</b> Präpositionen mit Dativ und Akkusativ.	6		4	2		РЗ / Т
<b>Тема 5.</b> Mein Haus.	6		4	2		РЗ / Т
<b>Тема 6.</b> Meine Wohnung.	6		4	2		ДС/ РЗ / Т
<b>Тема 7.</b> Brigit hat eine neue Wohnung.	7		4	3		РЗ / Т
<b>Тема 8.</b> Die Wohnung meiner Freundin/menes Freundes.	8		4	3	1	РЗ / IPC
<b>Тема 9.</b> Mein Heim.	8		4	3	1	РЗ / Т/ IPC
<b>Разом за модулем 8</b>	<b>41</b>		<b>24</b>	<b>15</b>	<b>2</b>	
<b>Змістовий модуль 9. Studium. Unterricht.</b>						
<b>Тема 10.</b> Das Studium.	7		4	2	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
<b>Тема 11.</b> Die Deklination der Substantive.	8		6	2		РЗ / Т
<b>Тема 12.</b> Ingrid macht die Hausaufgabe. Pluralbildung der Substantive.	7		4	2	1	РЗ / IPC
<b>Тема 13.</b> Unsere Universität. Adverbien.	8		6	2		ДС/ РЗ / Т
<b>Тема 14.</b> Siegfried studiert Fremdsprachen.	8		6	2		РЗ / Т/ IPC
<b>Разом за модулем 9</b>	<b>38</b>		<b>26</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	
<b>Всього 2 семестр годин / балів</b>	<b>114</b>		<b>72</b>	<b>35</b>	<b>7</b>	<b>100</b>
<b>4 семестр</b>						
<b>Змістовий модуль 13. Im Sprachlabor.</b>						
<b>Тема 1.</b> Im Sprachlabor. Imperativ.	6		4	2		РЗ / Т/ IPC

Тема 2. Sätze mit gleichartigen Satzgliedern.	10		6	3	1	РЗ / ІРС
Тема 3. Deutschunterricht im Sprachlabor.	11		7	3	1	Т/ ІРС
Модульна контрольна робота						МКР 15
Разом за модулем 10	27		17	8	2	
<b>Змістовий модуль 11. Mahlzeiten</b>						
Тема 4. Mahlzeiten. Perfekt.	8		4	3	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 5. Das Pronomen man.	10		6	4		РЗ / Т
Тема 6. Richtig essen.	12		7	4	1	РЗ / ІРС
Модульна контрольна робота						МКР 15
Разом за модулем 11	30		17	11	2	
<b>Змістовий модуль 12. Im Restaurant</b>						
Тема 7. Im Restaurant.	13		8	4	1	ДС/ РЗ / Т
Тема 8. Die Mahlzeiten. Unser Esszimmer.	14		9	4	1	РЗ / Т/ ІРС
Модульна контрольна робота						МКР 15
Разом за модулем 12	27		17	8	2	
<b>Змістовий модуль 13. Tagesablauf.</b>						
Тема 9. Tagesablauf. Präteritum.	13		9	4		ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 10. Mein Tag. Infinitiv mit zu und ohne zu..	13		8	4	1	РЗ / Т
Модульна контрольна робота						МКР 15
Разом за модулем 13	26		17	8	1	
<b>Всього 4 семестр годин / балів</b>	<b>112</b>		<b>68</b>	<b>37</b>	<b>7</b>	<b>100</b>
<b>Всього</b>	<b>450</b>		<b>280</b>	<b>142</b>	<b>28</b>	

Форма контролю: ДС – дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, РЗ/К – розв’язування задач / кейсів, ІНДЗ / ІРС – індивідуальне завдання / індивідуальна робота студента, МКР/КР – модульна контрольна робота/ контрольна робота, Р – реферат, а також аналітична записка, аналітичне есе, аналіз твору тощо.

## 6. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ

Самостійна робота студента у I, II, III, IV семестрах включає:

- підготовку до практичних занять: виконання усних і письмових завдань, опрацювання основного й додаткового лексичного та граматичного матеріалу;
- систематизацію вивченого матеріалу для написання творчих робіт, контрольних робіт, диктантів, перекладів, есе, тестів;
- аудіювання і виконання завдань до прослуханих текстів;
- виконання запропонованих завдань у межах відповідних змістових модулів;
- виконання домашніх завдань та підготовку до практичних занять з німецької мови;
- роботу над домашнім читанням і читання художньої літератури та журналів німецькою мовою;
- складання словничка власного лексичного запасу;
- опрацювання лексичних мінімумів, складених викладачами кафедри іноземних мов та перекладу згідно тематики змістових модулів;
- усний і письмовий переклад речень і переказ текстів з німецької мови на українську та навпаки



- конструювання і реалізація діалогів німецькою мовою із співрозмовником;
- систематизацію вивченого матеріалу для написання контрольних робіт;
- роботу з технічними засобами навчання, особливо при аудіюванні мовлення, прослуховування подкастів та перегляд навчальних відео.

Таблиця 5.

№ з/п	Тема	Кількість годин
1.	<b>Змістовий модуль 1.</b> Lesen Sie den Text „Wo ist Lumpi?“ vor und übersetzen Sie ihn ins Ukrainische.	10
2.	<b>Змістовий модуль 2.</b> Die Familie Reinschagen.	10
3.	<b>Змістовий модуль 3.</b> Ein Weihnachtsgeschänk.	10
4.	<b>Змістовий модуль 4.</b> Ein Unfall.	10
5.	<b>Змістовий модуль 5.</b> Eine Radtour – aber wohin?	10
6.	<b>Змістовий модуль 6.</b> Wer zuletzt lacht – lacht am besten.	10
7.	<b>Змістовий модуль 7.</b> Ein Schwimmbad für Zirndorf.	12
8.	<b>Змістовий модуль 8.</b> Ende gut, alles gut.	10
9.	<b>Змістовий модуль 9.</b> Vom Fischer und seine Frau.	12
10.	<b>Змістовий модуль 10.</b> Das Festgeschenk	12
11.	<b>Змістовий модуль 11.</b> Abschied.	12
12.	<b>Змістовий модуль 12.</b> „Barbara“ nach Bertold Brecht.	12
13.	<b>Змістовий модуль 13.</b> Der hellgraue Frühjahrmantel	12
<b>Разом</b>		142

#### IV. ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

**Політика викладача щодо здобувача освіти.** Навчальний процес та контроль його результатів здійснюється згідно з [Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки](#).

Специфіка викладання ОК полягає у використанні двох видів контролю: поточного і підсумкового. Поточний контроль містить такі завдання, як написання контрольних робіт та есе, опитування, виконання вправ, роботу в парах та малих групах, ведення дискусії, складання діалогів, виконання додаткових поточних та тестових завдань на онлайн платформі Office 365 в команді Teams. Такі форми контролю дозволяють викладачу перевірити рівень підготовки студентів до кожного заняття, вміння опрацьовувати, засвоювати та оперувати вивченим матеріалом, вміння логічно і послідовно відповідати на поставлені запитання, розв'язувати різноманітні навчальні задачі, перевірити вміння студентів опрацьовувати певний обсяг навчального матеріалу самостійно, виокремлюючи головну та другорядну інформацію, ставити запитання та обговорювати новий матеріал з іншими учасниками освітнього процесу.

При вивченні ОК «Друга іноземна мова (німецька)» студент виконує такі види робіт: вивчення лексичного та граматичного матеріалу, робота з розвитку навичок говоріння, письма та аудіювання основною мовою, підготовка проєктів та презентацій, реферування статті по темі, що вивчається, написання тестів та усний іспит. Студенти опановують теми та виконують завдання згідно етапів і термінів, зазначених у силабусі. Здобувачам освіти може бути зараховано результати

навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні (фахові) курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування).

**Політика щодо академічної доброчесності.** Під час навчання, викладання та провадження наукової діяльності учасники освітнього процесу повинні керуватися правилами, визначеними законом, дотримуватися навчальної етики й академічної доброчесності, а також часових меж і лімітів навчального процесу, толерантно ставитися до інших. З метою забезпечення довіри до результатів навчання суворо забороняється списування під час контрольних робіт, тестів чи екзамену. Всі виконані студентом письмові роботи за наявності сумнівів в академічній доброчесності можуть бути перевірені за допомогою систем антиплагиату. Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- самостійне виконання завдань поточного та підсумкового контролю;
- посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; – дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. Основні види відповідальності здобувачів освіти за порушення академічної доброчесності (ч.6 статті 42 Закону України «Про освіту»):

- повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо);
- повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми;
- відрахування з університету (крім осіб, які здобувають загальну середню освіту);
- позбавлення академічної стипендії;
- позбавлення наданих університетом пільг з оплати навчання.

Із загальними засадами, цінностями, принципами та правилами етичної поведінки учасників освітнього процесу, якими вони повинні керуватися у своїй діяльності, можна ознайомитися у Кодексі академічної доброчесності Волинського національного університету імені Лесі Українки.

**Політика щодо дедайннів та перекладання.** Відсутність студента на занятті при підготовці проєктів, написанні тестових і контрольних робіт, есе без поважної причини оцінюють у «0» балів. За наявності об'єктивної причини відсутності, яка підтверджена документально, студент має право написати контрольну роботу, тест, есе чи підготувати презентацію у позаурочний час і здати заборгованість протягом тижня з дня повернення до навчання. Усі завдання необхідно виконати у встановлений термін. Роботи, які здають із порушеннями встановлених викладачем термінів оцінюють на нижчу оцінку (-10% від оцінки).

## V. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Формою підсумкового семестрового контролю із даної дисципліни є залік і іспит. Курс «Друга іноземна мова (німецька)» містить чотири залікових кредитів. Залікові кредити у 1, 3 семестрах оцінюються заліком, а у 2, 4 іспитом. Складовими залікового кредиту є модулі, які відображають усі форми навчального навантаження студента. Поточне оцінювання знань студентів здійснюється за п'ятибальною системою і включає оцінювання роботи студентів під час аудиторних занять за усні та письмові відповіді, написання диктантів, перекладів, контрольних робіт, різних видів завдань, за участь у дискусіях і обговореннях.

**Залік** виставляється за результатами поточної роботи за умови, якщо здобувач освіти виконав види навчальної роботи, які визначено силабусом ОК. У випадку, якщо здобувач освіти не відвідував окремі аудиторні заняття (з поважних причин), на консультаціях він має право відпрацювати пропущені заняття та добрати ту кількість балів, які було визначено на пропущені теми. Максимальна кількість балів обчислюється як середнє арифметичне всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів), при цьому середній бал множимо на коефіцієнт 20 ( $20 \times 5 = 100$ ). Комплексна оцінка знань здійснюється викладачем за 100-бальною шкалою. У дату складання заліку викладач записує у відомість суму поточних балів, які студент набрав під час поточної роботи (шкала від 0 до 100 балів). У випадку, якщо здобувач освіти набрав менше ніж 60 балів він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання, анулюються. Максимальна кількість балів під час ліквідації академічної заборгованості з заліку – 100.

Максимальна кількість балів за поточний контроль – 40 балів, якщо форма підсумкового контролю – **екзамен**. Максимальна кількість балів обчислюється як середнє арифметичне всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів), при цьому середній бал множимо на коефіцієнт 8 ( $8 \times 5 = 40$ ). Максимальна кількість балів за поточний контроль – 40, за

підсумковий (написання модульних контрольних робіт) – 60. Комплексна оцінка знань здійснюється викладачем за 100-бальною шкалою.

- Оцінка “відмінно” відповідає 5 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях, написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з другої іноземної мови.

- Оцінка “добре” відповідає 4 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з другої іноземної мови.

- Оцінка “задовільно” відповідає 3 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з другої іноземної мови.

- Оцінка “незадовільно” відповідає 0-2 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання теоретичного матеріалу з першої іноземної мови.

Передбачається, що студенти відвідують усі заняття. У випадку відсутності на занятті чи невиконання одного із видів обов’язкових робіт по темі студент отримує «0» балів за невиконаний вид роботи. Завдання, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку. У разі поважної причини студент може перездати тему/модуль під час проведення консультацій. Викладач виставляє підсумкову оцінку без складання іспиту за результатами поточного і модульного контролю у випадку, якщо здобувач успішно виконав усі завдання, передбачені програмою навчальної дисципліни й отримав при цьому не менше 75 балів. Така оцінка виставляється у день проведення **екзамену** за умови обов’язкової присутності студента. Студент обов’язково складає іспит у разі, якщо набрав менше 75 балів впродовж семестру, або якщо хоче покращити свій результат. Підсумкова семестрова оцінка у випадку складання іспиту визначається як сума поточної семестрової та екзаменаційної оцінок у балах без врахування модульних контрольних робіт. Білети затверджуються на засіданні кафедри іноземних мов та перекладу посеместрово.

При виставленні підсумкового балу обов’язково враховується присутність та активність студента на заняттях. Терміни підсумкового контролю, ліквідації академічної заборгованості визначені розкладом заліково-екзаменаційної сесії. Повторне складання заліків, екзаменів у разі отримання незадовільної оцінки, допускається не більше двох разів із кожного освітнього компонента: один раз викладачеві, другий – комісії, яка створюється деканом факультету.

## VI. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Таблиця 6

**Шкала оцінювання знань здобувачів освіти з освітніх компонентів, де формою контролю є залік**

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
1–59	Незараховано (необхідне перескладання)

Таблиця 7

**Шкала оцінювання знань здобувачів освіти з освітніх компонентів, де формою контролю є іспит**

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка	Оцінка за шкалою ECTS	
		оцінка	пояснення
90–100	Відмінно	A	відмінне виконання
82–89	Дуже добре	B	вище середнього рівня
75–81	Добре	C	загалом хороша робота

67–74	Задовільно	D	непогано
60–66	Достатньо	E	виконання відповідає мінімальним критеріям
1–59	Незадовільно	Fx	необхідне перескладання

## VIII. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

### Основна література

1. Кудіна О. Ф., Феклістова Т. О. Німецька мова для початківців. Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця: Нова Книга, 2008. 520 с.
2. Великий німецько-український словник. Das große deutsch-ukrainische Wörterbuch. Укладач В. Мюллер, Київ: Видавничий дім "Чумацький шлях", 2005.
3. Німецько-український - українсько-німецький словник. Deutsch-ukrainisches - Ukrainisch-deutsches Wörterbuch./ За ред. Е. І. Лисенко. Київ: Феміна, 1994.
4. Duden. Das Aussprachewörterbuch. Band 6. 3., völlig neu bearb. u. erw. Auflage. Mannheim-Leipzig-Wien-Zürich: Dudenverlag, 1990.
5. Duden. Die deutsche Rechtschreibung. Band 1. 21., völlig neu bearbeitete Auflage.-Mannheim-Leipzig-Wien-Zürich: Dudenverlag, 1996.
6. Synonymwörterbuch. Sinnverwandte Wörter und Wendungen mit Hinweisen zur Bedeutung und stilistischen Angaben. Herausgegeben von H. Görner und G. Kempcke. Leipzig: Bibliographisches Institut, 1987.
7. Wörterbuch der Synonyme und Antonyme. Herausgegeben von Erich Bulitta und Hildegard Bulitta. Frankfurt am Main: Fischer (Tb.), 2003.
8. Kosmin O. G. Sulemova G. A. Deutsche Phonetik. М.: Просвещение, 1982.
9. Erhard Agricola u. a. Wörter und Wendungen. Wörterbuch zum deutschen Sprachgebrauch. 13. Auflage. Leipzig: Bibliographisches Institut, 1988.
10. Німецько-український фразеологічний словник у двох томах. Deutschukrainisches phraseologisches Wörterbuch in zwei Bänden, Укладачі: В. І. Гаврись, О. П. Пророченко. Київ: Радянська школа, 1981.
11. Glossar der thematischen Basislexik für Deutschstudierende. Deutsch als zweite Fremdsprache. За ред. О.Ф. Кудіної. - Київ: Ленвіт, 1999.
12. Бочко Г. П., Кудіна О. Ф. Українсько-німецький розмовник. Ukrainischdeutscher Sprachführer. 2-ге видання. Київ: Освіта, 1998.
13. Бочко Г. П., Кудіна О. Ф. Стась В. О. Російсько-українсько-німецький розмовник. Київ: Рідна мова, 1998.
14. Бочко Г. П. Кудіна О. Ф. З німецькою мовою по світу. Українськонімецький розмовник. Київ: Видавничий центр «Просвіта», 2001.
15. Бочко Г. П., Кудіна О. Ф. Deutsch für Studienbewerber. Німецька мова для старшокласників та абітурієнтів. Навчальний посібник. Київ: Фенікс, 2000.
16. Євгененко Д. А., Білоус О. М. та ін. Grammatik. Практична граматики німецької мови. Вінниця: Нова книга, 2004.
17. Козак А. В. Sprich Deutsch. German for English Speakers : методичне видання для студентів 1 курсу факультету міжнародних відносин. Луцьк, 2018. 60 с.
18. Козак А. В. Grammatiktests : збірник тестових завдань з німецької мови. Луцьк, 2020. 58с.
19. Козак А. В. Німецька мова: тексти з німецької мови для студентів факультету міжнародних відносин. Методичне видання для студентів факультету міжнародних відносин : методичні рекомендації. Луцьк, 2022 р. 50 ст.
20. Лінгафонні курси, Кельн, 1995; Лейпциг, 1997; Мюнхен, 1999.
21. Otto Preu. Sprechübungen nach Mustern. Für Satzakkzent und Satzintonation. Erfurt, 1999.
22. Alles Gute! Ein deutscher Fernsehsprachkurs. - Berlin-München-WienZürich-New York: Langenscheidt, 1992

### Інтернет-ресурси

1. [https://www.youtube.com/watch?v=dr-dJ0a3Scs&ab\\_channel=Deutschlernenmituns%7CLearnGermanwithus](https://www.youtube.com/watch?v=dr-dJ0a3Scs&ab_channel=Deutschlernenmituns%7CLearnGermanwithus)
2. [https://deutschlernerblog.de/wp-content/uploads/2016/01/Deutsch\\_lernen\\_A1\\_Thema\\_01\\_Pers%C3%B6nliche\\_Informationen\\_deutschlernerblog.de\\_.pdf](https://deutschlernerblog.de/wp-content/uploads/2016/01/Deutsch_lernen_A1_Thema_01_Pers%C3%B6nliche_Informationen_deutschlernerblog.de_.pdf)

3. <https://docplayer.org/29910711-Ueber-mich-1-mein-koerper-2-mein-gewand-3-wie-sehe-ich-aus-4-beim-arzt-ich-bin-krank-5-meine-hobbies-6-mein-beruf-meine-arbeit.html>
4. <https://ifu-institut.at/online-lernen/topics/topic-1-meine-familie>
5. [https://www.youtube.com/watch?v=4eYd\\_ZpHHWo&t=300s&ab\\_channel=M%C3%A4rchenf%C3%BCrKinder-Gutenachtgeschichten](https://www.youtube.com/watch?v=4eYd_ZpHHWo&t=300s&ab_channel=M%C3%A4rchenf%C3%BCrKinder-Gutenachtgeschichten)